

# SASKIA ELIZABETH ZIOLKOWSKI

Campus Address:  
205 Language Center  
Romance Studies  
Duke University  
Durham, NC 27708  
[sez6@duke.edu](mailto:sez6@duke.edu)  
[www.saskiaziolkowski.com](http://www.saskiaziolkowski.com)

## EDUCATION

**Columbia University**, New York, New York

Ph.D. in Comparative Literature and Society & Italian 2009

Dissertation: *Trieste and the Migrations of Modernism: Fin-de-siècle Austria in the Italian Literary Landscape*. Co-directors: Mark M. Anderson and Paolo Valesio

M.Phil. in Comparative Literature and Society 2006

Fields: Translation Studies, German and Italian Modernism, Sibling Incest in Literature

M.A. in Italian 2004

**Universität Wien**, Vienna, Austria 2001–02

Courses on Austrian History and German (part of a Fulbright Fellow Grant).

**Princeton University**, Princeton, New Jersey

A.B. *magna cum laude* 2001

Concentration in Romance Languages and Literatures, Certificate in Linguistics

## ACADEMIC POSITIONS & APPOINTMENTS

**Duke University**, Durham, North Carolina

Visiting Assistant Professor of Italian, Romance Studies 2013—present

Lecturing Fellow, Romance Studies 2009–10, 2012–13

**University of California, Berkeley**, Berkeley, California 2010–12

Mellon Postdoctoral Fellow in the Humanities

## PUBLICATIONS

### BOOK MANUSCRIPT

*Kafka's Italian Progeny*. In progress.

### EDITED BOOK VOLUME

*Austro-Italian Encounters in Modern Literature, Film, and Culture*. In conversation with a press.

### ARTICLES & BOOK CHAPTERS

11. "Amerika in Italy: Four Adaptations." Article, in progress.

10. "Emilia Galotti as *Galeotto*: Names and Mediation" for *Lessing Yearbook/Jahrbuch*. Article, in progress.

9. "Dreams and Confusion on Svevo's European Stage: *La rigenerazione* and *A Midsummer Night's Dream*," for a volume on Svevo and Shakespeare. Ed. Carmine G. Di Biase. *Annali d'italianistica. Studi e testi*. Forthcoming in September 2015. 64-94.

8. "The Ends of an Empire: Pier Antonio Quarantotti Gambini's *Il cavallo Tripoli* and Joseph Roth's *Radetzky Marsch*." *Comparative Literature Studies*. 25.2 (May 2015): 349-378.

7. "Morante and Kafka: The Gothic Walking Dead and Talking Animals." *Elsa Morante's Politics of Writing: Rethinking Subjectivity, History and the Power of Art*. Ed. Stefania Lucamante. Madison, NJ: Fairleigh Dickinson UP, 2015. 53-65.
6. "Svevo's Dogs: Kafka and the Importance of Svevo's Animals." *Italo Svevo and His Legacy for the Third Millennium*. Vol. II. Eds. Giuseppe Stellardi and Emanuela Tandelio Cooper. Leicester, UK: Troubador, 2014. 58-71.
5. "Primo Levi and Jewish Kafka in Italy." Special Issue: "Kafka and the Holocaust." *Journal of the Kafka Society of America*. Vol. 35/36 (2012): 76-89.
4. "Kafka and Italy: A New Perspective on the Italian Literary Landscape," *Franz Kafka for the Twenty-First Century*. Eds. Ruth Gross and Stanley Corngold. Rochester, NY: Camden House, 2011. 237-49.
3. "Svevo's *uomo senza qualità*: Musil and Modernism in Italy," *Gender and Modernity in Central Europe: The Austro-Hungarian Monarchy and its Legacy*. Ed. Agatha Schwarz. Ottawa: University of Ottawa, 2010. 83-101.
2. "'So, then people do come here in order to live': Interiority in the Novels of Rainer Maria Rilke and Scipio Slataper," *The Comparatist*. 33 (2009): 109-31.
1. "Svevo's Last Love: Kafka in Trieste and the Remapping of Italian Modernism," *Diversity, Otherness, and Pluralism in Italian Literature, Cinema, Language, and Pedagogy. Yesterday Today, and Tomorrow*. Eds. F. Calabrese, L. Ghezzi, T. Lobalsamo, W. Schrobilgen. Ottawa: Legas Publishing, 2009. 87-109.

#### TRANSLATIONS

Tommaso Landolfi, "Kafka's Dad." *Metamorphoses: A Journal of Literary Translation*. 21 (Spring 2013): 107-109.

Selections from the *Cronaca di Partenope* and from Bonamente Aliprandi in *The Virgilian Tradition: The First Fifteen Hundred Years*. Eds. Jan M. Ziolkowski and Michael C. J. Putnam. New Haven: Yale University Press, 2008. 945-953, 991-1000.

#### BOOK REVIEWS

Review of Carmine G. Di Biase, *The Diary of Elio Schmitz: Scenes from the World of Italo Svevo* for *Quaderni d'italianistica*. XXIV:2 (2013): 189-191.

Review of *Morte a Venezia. Thomas Mann / Luchino Visconti: un confronto* (Edited by Francesco Bono, Luigi Cimmino, and Giorgio Pangaro, 2014) and *Franz Kafka / Orson Welles: Il Processo* (Edited by Luigi Cimmino, Daniele Dottorini, and Giorgio Pangaro, 2010) for *Monatshefte*. With the editor.

#### ENCYCLOPEDIA ENTRIES

**"Kafka in Italien" for the Kafka-Atlas. On-line.**

#### FELLOWSHIPS & HONORS

**Mellon Foundation Grant** from PAL (Center for Philosophy, Art, and Literature)/FHI (Franklin Humanities Institute) Seminars in Concepts, Figures, Art Forms for "Whose Kafka? Multiplicity, Reception, and Interpretation," Co-director, Duke University, 2014-2015.

**Visiting Scholar**, American Academy in Rome, Spring 2014.

**Dean's Commendation on Teaching Excellence** (top 5% of evaluations), Duke University, Fall 2013.

**Emerging Humanities Networks Grant** for “Staging Cultural Networks in the Language Classroom,” Co-convener, Duke University, 2013–14.

**Mellon Postdoctoral Fellowship** in the Humanities, University of California at Berkeley, Chosen from 830 applicants, 2010–12.

**Townsend Center Fellow**, University of California at Berkeley, Doreen B. Townsend Center for the Humanities, 2010–11.

**Harry C. Rutledge Prize** for the Best Graduate Student Paper presented at the Southern Comparative Literature Associations’s 2007 Conference, 2008.

**Columbia University, Dissertation:**

Lane Cooper Fellowship for dissertation completion, 2008–09.

Austin Oldrini Traveling Fellowship for research in Italy, 2007–08.

**Teaching Awards and Honors:**

Summer Teaching Scholar: Course Design Competition, Columbia University, 2008.

Finalist, Presidential Award for Outstanding Teaching by a Graduate Student, Columbia University, 2007.

Funded Participant, “Corso Base, Elementare, and Specialistico,” Ca’ Foscari, Venice, Italy, Summer 2006.

Funded Participant, “Teaching Great Books: Philosophy and Practice,” Columbia University, Summer 2005.

Teaching with Technology Fellowship, Columbia University, 2005–06.

**Columbia University, Pre-Dissertation Graduate Work:**

Frederick Bertuch Fellowship, 2004–05; Summer Study Grant for French at Reid Hall, Paris, 2004; Summer Study Grant for Latin and French, 2003; Margaret Pickel Fellowship, 2003–04; Faculty Fellowship, 2002–03.

**Fulbright Fellow Grant**, Austria (Austrian depictions of Italians and Italy), 2001–02.

**Gruppo Esponenti Senior Thesis Award** in Italian for *Becoming Authors in Twentieth Century Turin: The Autobiographical Writing of Primo Levi and Natalia Ginzburg*, Princeton University, 2001.

**INVITED TALKS**

“Kafka and Italian Literature: Some Remarks on Reception and Methods,” for the Research group, “Storia e mappe digitali della letteratura tedesca in Italia nel Novecento: editoria, campo letterario, interferenza,” Rome, June 2014.

“Italian Literature with and without *ismi*: From Svevo to Ferrante, via Kafka,” for the Graduate Studies Seminar at Villa La Pietra, New York University’s Florence campus, March 2014.

“Kafka in Italia,” for the members of the “Sezione Italiana” of the University of California at Berkeley, May 2012.

“Hu huh m hm uh cr cr. . .’: Talking Animals, Kafka, and Italian Literature,” Department of Italian Studies, University of California at Berkeley, March 2012.

“A Kafkan Perspective on Modern Italian Literature: Talking Animals in Landolfi, Morante, and Svevo,” University of North Carolina, Chapel Hill, November 2011.

**CONFERENCE PARTICIPATION**

*Upcoming*

“Editing Kafka for the World: Roberto Calasso’s *Züran Aphorisms*” for GSA (German

Studies Association) Conference in Washington D.C., October 1-4, 2015.

*Papers Delivered*

- “Dreams of Fiction: Kafka’s *Quaderni in ottavo*, Lallo Romano, Antonio Tabucchi, and Giorgio Manganelli” for AAIS University of Colorado, Boulder, March 2015.
- “Emilia Galotti as a *Galeotto*: Whose Go-Between?” for the panel “Universal and Particular in Lessing,” MLA Vancouver, January 2015.
- “Kafka Leaves Home: *Das Schloss, Il castello, The Castle* and World Literature,” for the panel, “Kafka’s *Das Schloss* as an Axial Work of Art,” German Studies Association Conference, Kansas City, Missouri, September 2014.
- “What Does the *volpe* Say?: Literature’s Role in Animal Studies, an Italian Perspective.” *Ars et Scientia*: Animalia Symposium. The Norwegian Institute in Rome, June 2014.
- “Kafka vs. Kafka: Lukács and German-language Literature in Italy,” American Association of Italian Studies, University of Zurich, Switzerland, May 2014.
- “Parental Bonds: Kafka and the Family in Modern Italian Literature,” SIS (Society for Italian Studies) Interim Conference, “Interstitial Italy: Reassessing Global Questions through the ‘Peculiar’ Italian Case,” The British School at Rome, March 2014.
- “The Temptation to Kill: Calvino, Moravia, and Italian Literature of the 40s and 50s.” Temptation Symposium. The Norwegian Institute in Rome, Italy, May 2013.
- “‘Amo Kafka perché è realista:’ Calvino’s Early Stories,” American Association of Italian Studies, University of Oregon, Eugene, OR, April 2013.
- “Kafka and Morante: Animals, Family, and Guilt,” “Elsa Morante and the Italian Arts,” Catholic University of the Arts, Washington D.C., October 2012.
- “Kafkaesque Trieste,” “Italian Cities: Visible and Invisible,” CICIS - California Interdisciplinary Consortium for Italian Studies, Tenth Annual Conference, Scripps and Pomona College, Claremont, CA, February 2012.
- “From Kafka to Primo Levi: Jewish Kafka in Italy,” “Kafka and Holocaust” Roundtable, MLA Seattle, January 2012.
- “Kafka and Conversing Creatures in Italy: Interrogating the Human-Animal Boundary,” “Animal Studies, Ecocriticism and Modern Italy,” MLA Seattle, January 2012.
- “Living like Dogs: Humor and Compassion in Svevo and Kafka,” “150th anniversary of the birth of Italo Svevo: International Conference on ‘Italo Svevo and his Legacy,’” Oxford, England, December 2011.
- “Frustrating Reading: Problematic Journeys in Kafka, Calvino, and Buzzati,” Seventeenth Annual Carolina Conference on Romance Literatures, “Textual Journeys: Departure, Danger, Discovery,” University of North Carolina at Chapel Hill, March 2011.
- “Austrian Italian Literature? Trieste and the Migrations of Modernism,” “Modern Austrian Literature,” Pacific Ancient and Modern Language Association, Chaminade University, Honolulu, Hawaii, November 2010.
- “Kafka’s Progeny: For a New Genealogy of Italian Modernism,” “Kafka at 125,” An International Scholarly Conference in the Research Triangle of North Carolina, April 2009.
- “Svevo’s *uomini senza qualità*: Musil and Modernism in Trieste,” “Gender and Modernity in Central Europe: The Austro-Hungarian Monarchy and its Legacy,” Ottawa, Canada, May 2008.

“So, also hierher kommen die Leute um zu leben/E così dunque viene la gente per vivere: ‘Trieste between Empire and Peninsula,” The Southern Comparative Literature Association’s Thirty-third Annual Conference, “Topographies of Otherness,” University of North Carolina, Raleigh, September 2007, awarded Rutledge Prize.

“Kafka in Trieste: From Roberto Bazlen and Unknown to Kafkomania,” Italian Graduate Student Conference, “Diversity, Otherness, and Pluralism in Italian Literature, Cinema, Language and Pedagogy,” University of Toronto, Toronto, Canada, April 2007.

“Editing Scandal/The Scandals of Editing: Questionable Incest in *Der Mann ohne Eigenschaften*,” German Graduate Student Conference, “Skandal!”, Columbia University, February 2007.

*Conference, Lecture Series, and Panel Organization*

Co-Organizer & Chair, “From the Page to the Italian Screen,” SAMLA, Durham, NC, November 13th-15th, 2015 (upcoming).

Organizer, “A Decade After *Italian Modernism*,” session for AAIS 2015, University of Colorado, Boulder, March, 2015.

Organizer, “Diaries, Notebooks, and Journals in the Italian Literary Landscape,” session for AAIS (American Association of Italian Studies) 2015, University of Colorado, Boulder, March 2015.

Co-Director, Kafka and the Kafkaesque Film Series, 2014-2015.

Co-Director, Whose Kafka? Lecture Series, 2014-2015.

Organizer, “Austro-Italian Encounters,” two panels for AAIS (American Association of Italian Studies) 2014, University of Zurich, Switzerland, May 2014.

Organizer, “Italian Cultures, Contexts, Images, and Texts,” Italian II Panel at SAMLA (Southern Atlantic Modern Language Association), Atlanta, November 2013.

Organizer and Chair, “Austro-Italian” a panel for AAIS 2013, University of Oregon, Eugene, April 2013.

Chair and Secretary, “Travel, Immigration, and Exile in Italy,” Italian II A & B Panels at SAMLA, Durham, November 2012.

Member, Steering Committee, “Canoni assenti: A Comparative Conference on Italian Poetry,” Symposium, Columbia University, 2005-2006.

Co-coordinator, “A Peninsula Against Itself: Competing Visions of Italy,” Graduate Student Conference, Columbia University, Spring 2005.

**TEACHING EXPERIENCE**

**Duke University**

Adaptation: Cinema & Literature (First-Year Seminar, in English)	Fall 2015
Introduction to Italian Culture: Language, Literature & Film (In Italian)	Spring, Fall 2015
Twentieth-Century Italian Novel: Gender and Genre (Independent Study)	Spring 2015
<i>Anni settanta</i> : Fiction and Film (Supervising two graduate students)	Spring 2014
Fascism in Italian Literature & Film (In English)	Fall 2013
Svevo and World Literature (Graduate Seminar, in English)	Fall 2013
Writing Workshop (In Italian)	2012 – 13
Intermediate Italian	2009 – 10, Fall 2012

The Italian Kafkaesque: From Talking Animals to Cruel Families (In Italian)      Fall 2009  
Mafia in the Movies, Teaching Assistant (Autonomous discussion group)      Fall 2009

**University of California, Berkeley**

Kafka and World Literature (In English)      Spring 2012  
Modern Jewish Italian Authors (In English)      Fall 2011  
Independent Study (Supervised an Italian Honors Thesis)      2010-2011  
Trieste and Turin: Literary Communities (In Italian)      Spring 2011  
The Italian Kafkaesque (In Italian)      Fall 2010

**Columbia University**

Kafka in the City: New York, Prague, Trieste      Summer 2008  
Literature Humanities: Masterpieces of Western Literature & Philosophy      2006—07  
Elementary Italian I and II      2003—06  
Intensive Elementary Italian I      Summer 2005, Summer 2006

**SERVICE**

Academic Advisor, 2015-present  
Director of two graduate student minor fields.

**RELATED PROFESSIONAL EXPERIENCE**

External Reader for Farrar, Straus and Giroux (2012), *The German Quarterly* (2015),  
*Romance Notes* (2015).  
Coordinator of the Italian Language Resources Website, Columbia University, 2005-2009

**LANGUAGES:** Italian (fluent), German (advanced), French (reading), Latin (basic)

**PROFESSIONAL MEMBERSHIPS:** Modern Language Association (2006—), Kafka Society of America (2007—), Austrian Studies Association (2011—), South Atlantic Modern Language Association (2012—), AAIS (2012—), German Studies Association (2014—), The Society for Italian Studies (2014—), Lessing Society (2014—)